



DÉFI 5 CYCLE 3 – DOCUMENT ENSEIGNANT

Ce dernier Défi va vous permettre de travailler à nouveau la **compréhension orale** mais aussi la prise d'indices écrits et visuels avec vos élèves. Nous vous rappelons qu'il n'est nul besoin de comprendre chaque mot pour comprendre le contenu d'une vidéo.

À chaque fois, plusieurs écoutes sont INDISPENSABLES pour comprendre un document audio ou vidéo. Les élèves vont s'entraîner, développer des compétences et surtout prendre confiance. Ils vont essayer des stratégies leur permettant vraiment de réinvestir leurs connaissances.

Cette chanson a aussi un intérêt culturel puisqu'elle va vous faire découvrir des aspects de la vie en République Dominicaine (condition des paysans, cultures de ce pays d'Amérique centrale).

Premier temps en français avant l'écoute :

1. Prenez connaissance avec vos élèves de la page d'accueil du défi. Faites leur expliciter la situation et ce qui est attendu. Voir aussi la fiche réponse :

⇒ nous avons des photos et du texte. Il s'agit de phrases d'une chanson que nous allons voir et entendre en vidéo.

⇒ il s'agit de répondre à des questions concernant une chanson à partir d'une vidéo

2. Question à poser au groupe en français : « En lisant le questionnaire, quel type d'informations devons-nous chercher ? » (***il faut orienter leur écoute vers des recherches d'informations précises et ne pas leur livrer un document brut s'ils ne sont pas habitués à pratiquer ce type d'exercice***)
 - le nombre de fois que l'on entend le refrain
 - repérer, grâce à l'écoute approfondie, si l'on entend les phrases proposées
 - repérer si l'on entend les productions agricoles citées
 - faire correspondre des mots et des photos de paysages
 - des informations sur Juan Luis Guerra et sur son pays

Deuxième temps :

1. Visionner la vidéo et recueillir les premières réactions. Qu'est-ce qui a été repéré, compris ?

2. Faites visionner à nouveau pour affiner les observations, pour valider les hypothèses, vérifier les réponses au questionnaire. Vous pouvez choisir de travailler en classe entière ou en binôme puis mettre en commun les réponses pour prendre une décision collective.

Il n'est pas besoin de traduire. Laissez aux élèves le choix de la stratégie. Ce peut être par exemple : un groupe qui se concentre sur la réponse à une question en particulier, un autre qui travaille sur une autre question... Même si les élèves ne les demandent pas, proposez des écoutes supplémentaires. Elles leur permettront de valider leurs propositions.

TEXTE DE LA CHANSON et commentaires culturels :

Ojalá Que Llueva Café

Ojalá que llueva café en el campo
Que caiga un aguacero de yuca y té
Del cielo una jarina* de queso blanco
Y al sur una montaña de berro y miel
Oh, oh, oh-oh-oh, ojalá que llueva café

* bruine (région de Cibao)

Ojalá que llueva café en el campo
Peinar un alto cerro de trigo y mapuey
Bajar por la colina de arroz graneado
Y continuar el arado con tu querer
Oh, oh, oh, oh, oh

Ojalá el otoño en vez de hojas secas
Vista mi cosecha de pitisalé
Sembrar una llanura de batata y fresas
Ojalá que llueva café

Para que en el conuco* no se sufra tanto, ay hombre

* verger familial

Ojalá que llueva café en el campo
Pa que en Villa Vásquez* oigan este canto

* zone très aride

Ojalá que llueva café en el campo
Ojalá que llueva, ojalá que llueva, ay hombre
Ojalá que llueva café en el campo
Ojalá que llueva café

Ojalá que llueva café en el campo
Sembrar un alto cerro de trigo y mapuey
Bajar por la colina de arroz graneado
Y continuar el arado con tu querer
Oh, oh, oh, oh, oh

Ojalá el otoño en vez de hojas secas
Vista mi cosecha de pitisalé
Sembrar una llanura de batata y fresas
Ojalá que llueva café

Pa que en el conuco no se sufra tanto, oye
Ojalá que llueva café en el campo
Pa que en Los Montones* oigan este canto

* ville du nord-ouest

Ojalá que llueva café en el campo
Ojalá que llueva, ojalá que llueva, ay hombre
Ojalá que llueva café en el campo
Ojalá que llueva café

Pa que todos los niños canten en el campo
Ojalá que llueva café en el campo
Pa que en La Romana* oigan este canto
Ojalá que llueva café en el campo
Ay, ojalá que llueva, ojalá que llueva, ay hombre
Ojalá que llueva café en el campo
Ojalá que llueva café

* ville du sud-est

Ci-après vous trouverez la fiche-réponse imprimable pour trace écrite.

DEFI 5 CYCLE 3







¡Ojalá que llueva café!




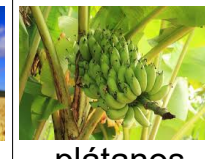
1 – Combien de fois entendez-vous “ *Ojalá que llueva café en el campo*” ?







2 - Cochez si vous entendez ces phrases dans la chanson.

Bajar por la colina de arroz graneado	<input type="checkbox"/>
Pa(ra) que todos los niños canten en el campo	<input type="checkbox"/>
Del cielo una montaña de leche blanca	<input type="checkbox"/>
Sembrar una llanura de batata y fresas	<input type="checkbox"/>
Ojalá que llueva café en el campo, ay mujer	<input type="checkbox"/>


3 – Voici des productions agricoles du pays de Juan Luis Guerra. Cochez celles qui sont citées dans la chanson.

					
arroz	tabaco	café	maíz	fresas	té
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

					
queso	azúcar	cacao	yuca	trigo	plátanos
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

					
piña	miel	mangos	mapuey	tomates	batata
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

4 – Juan Luis Guerra chante aussi le relief de son pays. Retrouvez le nom de chacun de ces éléments géographiques : montaña - colina - llanura.

5 – Vous allez faire des recherches sur Juan Luis Guerra et vous répondrez aux questions suivantes:

- ¿Cuál es su fecha de nacimiento?

- ¿Cuántos años tiene?

- ¿En qué país nació?

- ¿Dónde se encuentra este país?

En América del sur

En América central

En Europa

- Quels sont les genres musicaux les plus populaires dans ce pays?

El flamenco

La bachata

El merengue

El tango